



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ซีเรีย	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๙		
หัวข้อข่าว	รัสเซียเปิดรับการเจรจา ๓ ฝ่ายเพื่อแก้วิกฤตสงครามกลางเมืองในซีเรีย		

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศตุรกีเปิดเผยว่า จะมีการหารือ ๓ ฝ่าย ประกอบด้วย ตุรกี รัสเซีย และอิหร่าน ในวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๕๙ ณ กรุงมอสโก ประเทศรัสเซีย เพื่อหารือกรอบแนวทางการแก้ปัญหาวิกฤตในซีเรียผ่านวิถีทางการเมือง ซึ่งจนถึงขณะนี้ยังหาข้อยุติไม่ได้ระหว่างรัฐบาลบาชาร์ อัลอัสซัด และกลุ่มฝ่ายค้านต่อต้านรัฐบาล สำหรับเป้าหมายการหารือครั้งนี้มุ่งเน้นการหาแนวทางเพื่อให้ทุกฝ่ายบรรลุข้อตกลงหยุดยิงโดยครอบคลุมทั้งประเทศไม่ใช่เพียงบางจุดเหมือนที่ผ่านมา เมื่อการหยุดยิงบรรลุผลสัมฤทธิ์ ขั้นตอนต่อไปคือการเปิดเจรจาแก้ปัญหาในมิติทางการเมือง

อย่างไรก็ตาม ในมติเชิงยุทธศาสตร์มีการเปิดเผยว่า ประธานาธิบดีตุรกีเห็นพ้องร่วมกันกับประธานาธิบดีรัสเซีย โดยทั้งสองประเทศทุ่มเทความพยายามเพื่อให้ปฏิบัติการอพยพเคลื่อนย้ายพลเรือนและกลุ่มต่อต้านที่แจ้งความประสงค์สามารถเดินทางออกจากเมืองอเลปโปโดยเร็วที่สุด เนื่องจากขณะนี้เมืองอเลปโปกลายเป็นจุดยุทธศาสตร์ในการปิดล้อมและเป็นศูนย์กลางการปะทะ และการโจมตีกลุ่มติดอาวุธจากทั้งฝ่ายรัฐบาลซีเรียและรัสเซีย จนสร้างความสูญเสียอย่างรุนแรงกับประชาชนผู้บริสุทธิ์ในพื้นที่

ทางฝั่งของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของรัสเซียได้ติดต่อทางโทรศัพท์กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของสหรัฐฯ เพื่อหารือประเด็นปัญหาซีเรีย โดยเฉพาะสถานการณ์ในเมืองอเลปโปขณะนี้ โดยทั้งสองประเทศมุ่งหวังให้การหยุดยิงมีผลในทางปฏิบัติ และสามารถเคลื่อนย้ายพลเรือนรวมถึงกลุ่มติดอาวุธฝ่ายต่อต้านรัฐบาลที่สมัครใจออกจากเมืองดังกล่าวโดยเร็วที่สุด แม้ว่าเมื่อวันที่ ๑๔ ธันวาคม ๒๕๕๙ ที่ผ่านมา กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ แถลงว่า รัฐบาลซีเรีย อิหร่าน และรัสเซีย ไม่ยึดถือปฏิบัติตามแนวทางเพื่อยุติปฏิบัติการทางทหารและการก่อสงคราม เนื่องจากในพื้นที่ของเมืองอเลปโปยังคงมีการโจมตีอย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้ สหรัฐฯ ยืนยันว่าการแก้ปัญหาด้วยยุทธศาสตร์ทางการทูตจะไม่ล้มเหลว และเชื่อมั่นอีกว่าการแก้ปัญหาด้วยการเมืองผ่านการเจรจาระหว่างคู่ขัดแย้งคือหนทางเดียวที่จะทำให้วิกฤตซีเรียยุติลงได้

ที่มาของข่าว :	http://www.aljazeera.net/home/print/f6451603-4dff-4ca1-9c10-122741d17432/c7ec89cc-3446-4dd9-827a-9adb264a103e
วันที่พิมพ์ :	๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๙

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุดเพ็ญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/๖๐ ๓/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ